

Cable glossery language guide

Find translation for the
most commonly used cable terms











Prysmian
Group



Cable construction terms

 English	 Dutch	 Finnish	 Swedish	 Norwegian	 Danish	 German	 Estonian
CONSTRUCTION	BOUW	RAKENTAMINEN	KONSTRUKTION	KONSTUKSJON	KONSTRUKTION	KONSTRUKTION	EHITUS
Aluminium	Aluminium	Alumiini	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Alumiinium
Armouring	Bewapening	Armeeraus	Armering	Armert	Armering	Bewehrung	Armeering
Bare	Blank	Paljas	Blank	Blank	Blank	Blank	Paljas
Bedding	Opvulling	Täytekerros	Fyllnad	Fyllkappe	Bevikling	Lagerung	Vahekiht
Braiding	Vlechtwerk	Punos	Flätning	Fletting	Flettet	Geflecht	Võrsukkk
Bundle	Bundels	Nippu	Bunt	Bunt	Bundt	Bündel	Kimp
Concentric conductor	Concentrische geleider	Konsentriinen johdin	Skärm	Konsentrisk leder	Koncentrisk leder	Konzentrischer Leiter	Kontsentriiline juht
Concentric earth conductor	Concentrische aardgeleider	Samankeskinen maadoitusjohdin	Koncentrisk jordledare	Konsentrisk jordleder	Koncentrisk jordleder	Konzentrischer Schutzleiter	Kontsentriiline maandusjuht
Control conductor	Stuurstroom ader	Ohjauksen johdin	Styrledare	Kontrollleder	Kontrollleder	Steuerader	Kontrolljuht
Copper, bare	Koper, blank	Kupari	Koppar, blank	Kobber, blank	Kobber, blank	Kupfer, blank	Vask, paljas
Copper, tinned	Koper, vertind	Kupari, tinattu	Koppar, förtent	Kobber, fortinnet	Kobber, fortinnet	Kupfer, verzinkt	Vask, tinatatud
Core colour	Aderkleur	Johdinväri	Ledarens färg	Kjernefarge	Lederfarve	Aderfarbe	Soone värv
Core diameter	Aderdiameter	Johtimen halkaisija	Kärndiameter	Ledertverrsnitt	Ledertværsnit	Aderdurchmesser	Soone läbimõõt
Corrugated metal	Gegolfd metaal	Korrukoitu metallinauha	Korrugerad metall	Bølgemantel	Korrugeret metal	Wellmetall	Laineline teras
Crosslinked polymer	Vernet polymeer	Silloitettu muovi	Tvärbunden polymer	Kryssbundet polymer	Krydsbundet polymer	Vernetztes Polymer	Ristsillatud polümeer
Drain wire	Litze	Maadoituslanka	Biledare	Tilleggsledning	jordleder	Erdungsdraht	Maandustraaf
EMC compatibility	EMC compatibiliteit	EMC yhteensopiva	EMC-kompatibilitet	EMC-kompatibilitet	EMC konvertibel	EMV-Kompatibilität	EMC vastavus
Foamed PE	PE opgeschuimd	PE-vaahto	Skummad PE	Skum-PE	Skum PE	Polyethylen, geschäumt	Vahustatud PE
Foil + braiding	Folie en vlechtwerk	Folio + punos	Folie + flätning	Folie + fletting	Folie og flet	Folie + Geflecht	Foolium + võrsukkk
Galvanised	Verzinkt	Sinkitty	Förzinkad	Galvanisert	Galvaniseret	Verzinkt	Tsingitud
Halogenfree polymer	Halogeenvrij polymeer	Halogeeniton muovi	Halogenfri polymer	Halogenfri polymer	Halogenfri polymer	Halogenfreies Polymer	Halogeenivaba polümeer
Helical	Helix	Pyöreä	Helisk	Spiral	Helical	Spiralförmig	Spiraalne
Inner semi-conducting layer	Binnenveldsturing	Sisempi puolijohtava kerros	Ïnre ledande skikt	Ïndre ledende lag	Ïndvendig halvledende lag	Ïnnere Halbleiterschicht	Sisemine pooljuhtiv kiht
Laminated sheath	Aderscherm	Laminoitu vaippa	Laminerad mantling	Laminert mantling	Lamineret kappe	Beschichteter Mantel	Lamineeritud mantel
Layers	Lagen	Kerrokset	Lager	Lag	Lag	Lagen	Kihid
Metal tape and braid	Metaalband en omvlechting	Metallinauha ja palmikko	Metallband och fläta	Metall teip og fletting	Metaltape og -flet	Metallband und -geflecht	Metallint ja punutis
Metallised foil	Gemetalliseerd folie	Metallinen folio	Metallbelagd folie	Metall folie	Metallisk folie	Metallfolie	Metalliseeritud foolium
Mica + polymer	Mica + polymeer	Mica + Polyolefiini	Mica + polymer	Mica + polyolefin	Mica + polymer	Polymer, thermoplastisch	Mica + polümeer
Nominal cross section conductor	Nom. geleiderdoorsnede	Johtimen nimellispoikkipintaala	Ledarens nominella area	Nominelt ledertverrsnitt	Nominel ledertværsnit	Leiternennquerschnitt	Juhi nimiristlõige
Outer diameter	Buitendiameter	Ulkohalkaisija	Ytterdiameter	Ytre diameter	Udvendig diameter	Außendurchmesser	Välisläbimõõt
Outer semi-conducting layer	Buitenveldsturing	Ulompi puolijohtava kerros	Yttre ledande skikt	Ytre ledende lag	Ydre ledende lag	Äußere halbleitende Schicht	Väline pooljuhtiv kiht
Paper tape(s)	Papier tape	Paperinauha	Pappersband	Papirbånd	Papirtape	Papierband/-bänder	Paberlint
Pilot conductor	Controle leider	Säätimet	Kontroller	Kontroller	Kontrollleder	Pilotader Beschreibung	Pilootdirigent
Plastic tape(s)	Plastic tape	Muovinauha	Plastband	Plastbånd	Plastiktape	Kunststoffband/-bänder	Plastlint
Protective barrier	Vochtbarrière	Suojakerros	Skyddsbarriär	Beskyttelsesbarriere	Beskyttelsesbarriere	Schutzbarriere	Kaitsebarjäär
Rip cord	Scheurdraad	Repäisylanka	Rivtråd	Rivetråd	Rive snor	Reißleine	Koorimisnõör
Screen	Scherm	Häiriösuojavaippa	Avskärmning	Skjerm	Skærm	Schirm	Ekraan
Screen over stranding	Afscherming collectief	Yhteinen suoja	Kabelns parvisa skärm	Kabelskjerming	Skærm over snoning	Schirm über Verseilung	Keerdelementide ülene varjestus
Sector-shaped	Sectorvormig	Sektorimuotoinen	Sektorformad	Sektorformet	Sektorformet	Sektorförmig	Sektorikujuline
Separator tape	Scheidings tape	Erottava nauha	Separationstejp	Separasjonstape	Separationstape	Trennfolie	Eralduslint
Steel	Staal	Teräs	Stål	Stål	Stål	Stahl	Teras
Stranding	Samenslag	Kertausen tyyppi	Tvistning	Vridning	Snoning	Verseilung	Keerdelement
Suspension element	Draagorgaan	Kannatinelementti	Material bärelement	Støtteelement	Støtteelement	Federelement	Riputuselement
Tinned	Vertind	Tinattu	Förtent	Fortinnet	Fortinnet	Verzinkt	Tinatatud
Twisted cores	Aders getwist	Kierretty ydin	Tvinnade kärnor	Revolverte ledere	Snoede ledere	Adern verdrillt	Keerutatud sooned
Water swellable tape(s)	Zwelband	Veden vaikutuksesta paisuva nauha	Svällband	Vannsvellbar(e) bånd	Vand kvælbånd	Wasserquellbares Band/Bänder	Veespunduv teip
Wire	Draad	Johdin	Lina	Tråd	Ledning	Draht	Juhe
Wire screen	Draadscherm	Kuparilankakerros	Trådskärm	Trådskjerm	Trådskærm	Drahtumseilung	Traatekraan
Wire screen and counterhelix tape	Draadscherm met tegenspiraaf	Kuparilankakerros ja kuparivastakierre	Skärmtråd och motspiral	Trådskjerm og motheliksband	Trådskærm med modspiral af tape	Drahtumseilung mit Querleitwendel	Traatekraan ja kontraspiraallint

Electrical and mechanical cable terms

 ENGLISH	 Dutch	 Finnish	 Swedish	 Norwegian	 Danish	 German	 Estonian
ELECTRICAL	ELEKTRISCH	SÄHKÖ	ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISCH	ELEKTRILINE
Capacitance unbalance	Capacitieve onbalans	Kapasitanssiepäsymmetria	Kapacitansobalans	Kapasitans ubalanse	Kapacitans ubalance	Koax Kapazität	Capacitance unbalance
Characteristic impedance	Karakteristieke impedantie	Nimellisimpedanssi	Karakteristisk impedans	Karakteristisk impedans	Karakteristisk impedans	Impedanz	Lainetakistus
Conductor resistance at 20°C	Geleiderweerstand 20°C	Johtimen resistanssi +20C	Ledarresistans vid 20°C	Leder resistans 20°C	Ledermodstand ved 20°C	Leiterwiderstand bei 20°C	Soone takistus 20°C
Current carrying capacity	Stroombelastbaarheid	Virrankestoisuus	Strömvärde	Strømbelastningsevne	Strømbelastningsevne	Strombelastbarkeit	Koormusvool
Dielectric	Diëlektricum	Väljohde	Dielektrisk	Dielektrisk	Dielektrisk	Dielektrikum	Isolatsioon
Discharge pulse magnitude	Deelontlading puls sterkte	Purkauspulssin suurus	Magnitud urladdningspuls	Utladningspuls størrelse	Usladningspuls	Umfang Pulsentladung	Discharge pulse magnitude
Fire load	Vuurbelasting	Palokuorma	Brandlast	Brannlast	Brandbelastning	Brandlast	Põlemiskoormus
Insulation resistance	Isolatie weerstand	Eristysresistanssi	Isolationsresistans	Isolasjonsmotstand	Isolationsmodstand	Isolationswiderstand	Isolatsioonitakistus
Load bearing capacity	Draaglast	Kantavuus	Lastkapacitet	Nyttelastkapasitet	Lasteevne	Tragfähigkeit	Kandevõime
Max. operation capacitance	Max. bedrijfscapaciteit	Maksimi käyttökapasitanssi	Max driftskapacitans	Maksimum driftskapacitans	Maks. kapacitans i drift	Betriebskapazität	Max. töömahtuvus
Nominal current	Nom. stroom	Nimellisvirta	Märkström	Merkestrøm	Mærkestrøm	Nennstrom	Nimivool
Nominal voltage U	Nom. spanning U	Nimellisjännite U	Märkspänning U	Merkespenning U	Nominel spænding U	Nennspannung U	Nimipinge U
Nominal voltage U0	Nom. spanning U0	Nimellisjännite U0	Märkspänning U0	Merkespenning U0	Mærkespænding U0	Nennspannung U0	Nimipinge U0
Operation self inductance	Bedrijfszelfinductie	Induktanssi vaihetta kohti	Egeninduktans, drift	Selvinduktans	Selvinduktans i drift	Selbstinduktivität in Betrieb	Töö eneseinduktsioon
Rated current	Nom. (meet)stroom	Nimellisvirta	Nominell märkström	Merkestrøm	Mærkestrøm	Nennstrom	Nimivool
Rated surge voltage	Toegekende stootspanning	Mitoitussyöksyjännite	Märkstötspänning	Type merkespenning	Nominel impulsspænding	Bemessungsstoßspannung	Tunnus-liigpinge
Rated voltage	Nom. (meet)spanning	Nimellisjännite	Nominell märkspänning	Merkespenning	Driftsspænding	Nennspannung	Nimipinge
Resistance outer conductor	Weerstand buitenste geleider	Vastus ulompi johdin	Ytterledare, resistans	Motstand ytre leder	Ydre ledermodstand	Außenleiterwiderstand	Resistance outer conductor
Resistance unbalance	Weerstand onbalans	Resistanssiepäsymmetria	Resistansobalans	Motstand ubalanse	Ubalancemodtand	Koax Schleifenwiderstand	Resistance unbalance
Screen DC resistance	Scherm DC weerstand	Kosketussuojan DC resistanssi	Skärmresistans, DC	Skjerm DC motstand	Skærm DC modstand	Schirm DC-Widerstand	Ekraani alalisvoolutakistus
Screening factor	Afschermfactor	Seulontakeroin	Skärmingsfaktor	Skjermfaktor	Skærmfaktor	Schirmungsmaß	Screening factor
Short circuit current armour	Kortsluitstroom armering	Armeerauksen oikosulkuvirta	Kortslutningsström armering	Kortslutningsstrøm armering	Kortslutningsstrøm armering	Kurzschlussstrom armierung	Armeeringu lühisvool
Short circuit current conductor	Kortsluitstroom geleider	Johtimen suurin sallittu	Kortslutningsström ledare	Kortslutningsstrøm leder	Kortslutningsstrøm for leder	Kurzschlussstrom Leiter	Soone lühisvool
Short circuit current screen	Kortsluitstroom scherm	Kosketussuojan suurin sallittu	Kortslutningsström skärm	Kortslutningsstrøm skjerm	Kortslutningsstrøm for skærm	Kurzschlussstrom Schirm	Ekraani lühisvool
Test voltage	Testspanning	Testijännite	Provspanning	Test spenning	Testspænding	Prüfspannung	Katsetuspinge
Transfer impedance	Transfer impedantie	Kytkentäimpedanssi	Överföringsimpedans	Transfer impedanse	Overføringsempedans	Transferimpedanz	Transfer impedance

 English	 Dutch	 Finnish	 Swedish	 Norwegian	 Danish	 German	 Estonian
MECHANICAL	MECHANISCH	MEKAANINEN	MEKANISK	MEKANISK	MEKANISK	MECHANISCH	MEHAANILINE
Bending radius	Buigradius	Taivutussäde	Böckningsradie	Bøyeradius	Bøjeradius	Biegeradius	Paindaadius
Bending strength	Buigweerstand	Taipuisuus (ETIM)	Böjhållfasthet	Bøyekarakteristikk	Bøjeegenskab	Biegefestigkeit	Paindetugevus
Compressive strength class	Drukvastheidsklasse	Puristuslujuusluokka	Tryckhållfasthetsklass	Trykkfasthetsklasse	Trykstyrke klasse	Druckbeständigkeitsklasse	Survetugevusklass
Crush	Crush	Puristuslujuus	Krossa	Klem	Tryk	Quetschung	Crush
Impact strength	Slagvastheid	Iskunkestävyysluokka	Slagtålighet	Slagfasthet	Slagfasthed	Schlagfestigkeit	Löögitugevus
Max. tensile strength	Maximaal treksterkte	Max. Vetolujuus	Max. brottgräns	Maks. strekkfasthet	Maks. Trækstyrke	Max. zugfestigkeit	Max tõmbetugevus
Permanent tensile strength	Treksterkte (permanent)	Jatkuva vetolujuus	Permanent draghållfasthet	Strekkstyrke, permanent	Permanent trækstyrke	Dauerhafte Zugfestigkeit	Permanent tensile strength
Pulling force pulling head	Trekkracht aan kop	Suurin sallittu vetovoima vetopäällä	Dragkraft, dragögla	Trekraft trekkbolt	Strækstyrke for øje	Zugkraft Zugkopf	Tõmbejõud tõmbepeaga
Pulling force with pulling hose	Trekkracht met kous	Suurin sallittu vetovoima vetosukalla	Dragkraft, dragstrumpa	Trekraft trekkstrømpe	Strækstyrke for slange	Zugkraft Ziehstrumpf	Tõmbejõud tõmbesukaga
Torsion resistant	Beschermd tegen torderen	Kiertymisenkestävä	Vridningsskydd	Torsionsbeskyttelse	Torsion resistent	Torsionsfest	Väändekindel
Torsional stress +/-	Torsie spanning +/-	Vääntöjännitys +/-	Torsionsspänning	Torsjonsbelastning +/-	Vridningsstress +/-	Torsionsspannung +/-	Väändepinge +/-
With strain relief	Met trekontlasting	Vedonpoistin	Dragavlastning	Strekkavlastner	Med trækaflastning	Mit Zugentlastung	Tõmbetõkisega









Learn with us

In order for you to better understand your colleagues or documents from outside your local country and avoid misunderstandings, we have compiled a multi-translation list over the most commonly used cable terms, within the industry. It is important that we all use identical terms when talking about cables.

Please make good use of the list.



Environmental cable terms

 English	 Dutch	 Finnish	 Swedish	 Norwegian	 Danish	 German	 Estonian
ENVIRONMENTAL	MILIEU	YMPÄRISTÖ	MILJÖ	MILJØ	MILJØ	UMGEBUNG	KESKKONNA
Chemical resistance	Chemische bestendigheid	Kemikaaleja kestävä	Kemikalieresistent	Kjemikaliebestandighet	Kemisk resistent	Chemikalienbeständigkeit	Keemiline vastupanu
Circuit integrity	Functiebehoud	Järjestelmän paloluokka	Kretstålighet	Funksjonssikkerhet	Funktionsdygtighed	Funktionserhalt	Ahela terviklikkus
Fire resistant layer	Brandwerende laag	Palonkestäväkerros	Brandresistant lager	Brannsikkert lag	Brandsikkert lag	Brandschutzschicht	Tulepüsiv kiht
Flame retardant	Brandvertraging	Paloa levittämätön	Brandspridningsklass	Flammebestandig	Brandhæmmende	Flammwidrig	Tuld hülgev
Halogen free	Halogeenvrij	Halogeeniton	Halogenfri	Halogenfri	Halogenfri	Halogenfrei	Halogeenivaba
Heat resistant	Hittebestendig	Lämmönkestävä	Värmeresistent	Vame bestandig	Varmebestandig	Hitzebestandig	Kuumakindel
Insulation integrity	Isolatiebehoud	Eristyksen palonkestävyys	Isoleringsbevarande	Isolasjonsegenskaper	Isolation funksjonssikkerhed	Isolationserhalt	Isolatsiooni terviklikkus
Longitudinal water blocking cable	Kabel langswaterdicht	Pitkittäinen vedenesto	Kabeln längsvattentät	Langsgående vanntetthet	Langsgående vandtæt kabel	Kabel längswasserdicht	Pikisuunaline veekindel kaabel
Longitudinal water blocking conductors	Geleider langswaterdicht	Pitkittäin kosteussuojatut johtimet	Längsvattentäta ledare	Langsgående vanntette ledere	Langsgående vandtætte ledere	Leiter längswasserdicht	Pikisuunas veekindlad sooned
Low smoke	Rookarm	Vähän savuava	Rökfattig	Røykfattig	Lav røgudvikling	Raucharm	Madala suitsueraldusega
Low temperature resistant	Koudebestendig	Pakkasenkestävä	Köldbestandig	Kuldebestandig	Kuldebestandig	Kältebestandig	Vastupidav madalatel temperatuuridel
Short circuit	Kortsluiting	Oikosulku	Kortslutning	Kortslutning	Kortslutning	Kurzschluss	Lühis
Max. conductor temperature	Max. toelaatbare geleidertemperatuur	Johtimen suurin käyttölämpötila	Max. tillåten ledartertemperatur	Maks tillatt ledertemperatur	Maksimal ledertemperatur	Max. Leitertemperatur	Juhi suurim temperatuur
Max. water depth	Max. water diepte	Maksimi veden syvyys	Max vattendjup	Maks. vanddyp	Maks. vanddybde	Maximale Wassertiefe	Maks. veesügavus
Moisture resistance	Vochtbestendigheid	Kosteuden kestävä	Fuktresistent	Fuktigbestandighet	Fugt resistent	Feuchtigkeitsbeständigkeit	Niiskuskindel
Mud resistant	Mud resistant	MUD luokiteltu	Ler-resistent	MUD bestandig	MUD modstand	Schmutzbestandig	Mudakindel
Oil resistant	Oliebestendig	Ölynkestävä	Oljeresistent	Olje bestandig	Oliebestandig	Ölbestandig	Õlikindel
Ozone resistance	Ozonbestendigheid	Otsonin kestävä	Ozonresistent	Ozonbestandighet	Ozon resistent	Ozonbeständigkeit	Osoonikindel
Radial water blocking cable	Kabel dwarswaterdicht	Poikittainen vedenesto	Kabeln tvärvattentät	Tverrgående vanntetthet	Tværgående vandtæt kabel	Kabel querwasserdicht	Radiaalne veekindel kaabel
Resistant to chemicals	Chemisch bestendig	Kemikaaleja kestävä	Resistent mot kemikalier	Motstandsdyktig mot kjemikalier	Kemisk bestandighed	Chemikalienbestandig	Kemikaalidele vastupidav
Self-extinguishing	Zelfdovend	Itsestäänsammuva	Självslocknande	Selvslukkende	Selvslukkende	Selbstverlöschend	Isekustuv
UV resistant	UV-bestendig	UV:n kestävä	UV-resistent	UV-bestendig	UV-bestendig	UV-beständig	UV kindel
UV stabilised	UV gestabiliseerd	UV-suojattu	UV-stabiliserad	UV-stabilisert	UV-stabiliseret	UV stabilisiert	UV-stabiliseeritud
With rodent protection	Met knaagdierbescherming	Jyrsijäsuojattu	Med gnagarskydd	Med gnagebeskyttelse	Med gnaverbeskyttelse	Mit Nagetierschutz	Näriliste kaitsega